

ANNEXE I/ANNEXI

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique français/
in French alphabetical order)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Coenraad VISSER, Professor of Mercantile Law, University of South Africa, Pretoria

Bongiwe QWABE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALBANIE/ALBANIA

Genti BENDO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Hakim TAOUSAR, directeur général, Office national des droits d'auteur (ONDA), Alger

ALLEMAGNE/GERMANY

Ulrich HIMMELMANN, Supervision of Copyright Collecting Societies, German Patent and Trademark Office, Munich

Karl FLITTNER, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANDORRE/ANDORRA

Eusebi NOMEN, Adviser to the Head of Government for Intellectual Property Rights, Andorra la Vella

ARGENTINE/ARGENTINA

MartaGABRIELONI(Sra.),Consejero,MisiónPermanente,Ginebra

GustavoSÁENZPAZ,AsociaciónArgentinadeIntérpretes(AADI),BuenosAires

PabloMariaPUIGGARI,DirectorEjecutivo,AsociacióndeTeledifusorasArgentinas(ATA),
BuenosAires

EdmundoRÉBORA,Asesor,AsociacionRadiodifusorasPrivadasArgentinas(ARPA),
BuenosAires

AUSTRALIE/AUSTRALIA

ChristopherC.CRESWELL,Consultant,IntellectualPropertyBranch,Attorney-General's
Department,Canberra

AUTRICHE/AUSTRIA

GünterAUER,ChiefPublicProsecutor,FederalMinistryofJustice,Vienna

BANGLADESH

MohammadMANIRUDDIN,RegistrarofCopyrights,CopyrightOffice,NationalLibrary
Bhaban,Dhaka

BELGIQUE/BELGIUM

AlainTACQ,conseilleradjoint(juriste),Servicedroitcommercialetdroitd'auteur,Ministère
delajustice,Bruxelles

BRÉSIL/BRAZIL

FranciscoPESSANHACANNABRAVA,Secretary,PermanentMission,Geneva

SamuelBarichelloCONCEIÇÃO,CoordenadordeIntercâmbioAudiovisual,Ministérioda
Cultura,Brasilia

BULGARIE/BULGARIA

EmilLOSEV,Director,CopyrightandRelatedRightsDivision,MinistryofCulture,Sofia

BURKINAFASO

AssetaTOURÉ(Mme),directrice,Bureauburkinabédudroitd'auteur(BBDA),Ministèrede
lacultureetdesarts,Ouagadougou

CAMEROUN/CAMEROON

ChristopheSEUNA,chef,Cellulejuridique,Ministèredelaculture,Yaoundé

AlphonseBOMBOGO,assistantchargéd'études,Cellulejuridique,Ministèredelaculture,
Yaoundé

MartinL.ZOUA,conseiller,Missionpermanente,Genève

CANADA

BruceCOUCHMAN,LegalAdviser,DepartmentofIndustry,Ottawa

NatalieGIASSA(Ms.),SeniorLegalPolicyAnalyst,DepartmentofForeignAffairsand
InternationalTrade,Ottawa

EdithST-HILAIRE(Ms.),SeniorPolicyAnalyst(Legal),CopyrightPolicyDivision,
CanadianHeritage,Ottawa

CHINE/CHINA

SHENRengan,DeputyCommissioner,NationalCopyrightAdministrationofChina(NCAC),
Beijing

ZHAOXiuling(Ms.),DeputyDirector,CopyrightDivision,NationalCopyright
AdministrationofChina(NCAC),Beijing

HANLi(Mrs.),FirstSecretary,PermanentMission,Geneva

GUOYajun(Ms.),ViceSecretaryGeneral,ChineseFederationforLiteratureandArt
Confederation(CFLAC),Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

JuanCarlosMONROYRODRÍGUEZ,AsesordelDirectorGeneral,DirecciónGeneraldel
DerechodeAutor,SantaFedeBogotá

AmparoOVIEDOARBELAEZ(Sra.),MinistroConsejero,MisiónPermanente,Ginebra

COSTARICA

EstebanA.PENROD-P.,MinistroConsejero,MisiónPermanente,Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Bosson-DésiréASSAMOI,conseiller,Missionpermanente,Genève

CROATIE/CROATIA

MirjanaPUŠKARI Ć(Mrs.),Head,CopyrightDepartment,StateIntellectualPropertyOffice,
Zagreb

MarijaŠIŠAHRLI Ć(Mrs.),LegalAdviser,StateIntellectualPropertyOffice,Zagreb

DANEMARK/DENMARK

JohannesNØRUP-NIELSEN,Head,CopyrightDivision,MinistryofCulture,Copenhagen

ÉGYPTE/EGYPT

IsmailSIDDIKRASHED,JudiciaryConsultanttotheMinisterofCulture,Ministryof
Culture,Cairo

ELSALVADOR

NadineALVERGUEDEMOLINA(Sra.),Directora,RegistroiddeComercio,SanSalvador

RamiroRECINOS-TREJO,MinistroConsejero,MisiónPermanente,Ginebra

ÉQUATEUR/ECUADOR

AntonioRODASPOZO,Ministro,RepresentantePermanenteAdjunto,MisiónPermanente,
Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Pilar RODRIGUEZ-TOQUERO Y RAMOS (Sra.), Subdirectora General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

Pedro GUILLÉN MARINA, Jefe, Servicio de la Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

Víctor VÁZQUEZ LÓPEZ, Consejero Técnico, Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

ESTONIE/ESTONIA

Kärt HINNOK (Ms.), Advisor on Copyright Issues, Ministry of Culture, Tallinn

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Michael Scott KEPLINGER, Senior Counselor, Office of Legislative and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Rachel GOSLINS (Ms.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

Justin HUGHES, Attorney Advisor, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Marybeth PETERS (Ms.), Register of Copyrights, United States Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

Thomas WALSH, Economic Officer, Office of Intellectual Property and Competition, Department of State, Washington, D.C.

Robert HADL, Consultant, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Fritz ATTAWAY, Advisor, Washington, D.C.

FÉDÉRATIONDERUSSIE/RUSSIANFEDERATION

AlexandrBAMYKIN,DeputyDirector,LegalDepartment,MinistryofForeignAffairs,
Moscow

IgorLEBEDEV,Director,DepartmentofLegalAffairs,RussianAgencyforPatentsand
Trademarks(Rospatent),Moscow

EkaterinaTCHOUKOVSKAIA(Ms.), DeputyChairman,StateCommitteeoftheRussian
FederationforCinematography,Moscow

LeonidPODCHIBIKHIN,DeputyHead,FederalInstituteofIndustrialPropertyDepartment
(FIPS),Moscow

FINLANDE/FINLAND

JukkaLIEDES,SpecialGovernmentAdviser,MinistryofEducationandCulture,Helsinki

MarkoKalervoKARO,SecretaryGeneral,CopyrightCommittee,MinistryofEducationand
Culture,Helsinki

JormaWALDÉN,SeniorAdvisor,LegalAffairs,MinistryofEducationandCulture,Helsinki

FRANCE

Hélène de MONTLUC (Mme), chef, Bureau de la propriété littéraire et artistique, Sous-
direction des affaires juridiques, Ministère de la culture et de la communication, Paris

Michèle WEIL-GUTHMANN (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

GHANA

Bernard Katernor BOSUM PRAH, Acting Copyright Administrator, Copyright Office, Accra

Joseph Jainy Nwaneampeh, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Juliet GICHERU (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Lambros KOTSIRIS, Member of the Board, Hellenic Copyright Organization (OPI), Athens

GUINÉE/GUINEA

Aminata KOUROUMA (Mme), première secrétaire, Mission permanente, Genève

HAÏTI/HAITI

FritznerGASPARD,conseiller,Missionpermanente,Genève

HONGRIE/HUNGARY

MihályZoltánFICSOR,Head,LegalandInternationalDepartment,HungarianPatentOffice,
Budapest

PéterMUNKÁCSI,LegalAdvisor,HungarianPatentOffice,Budapest

KingaPÉTERVÁRI(Ms.),JuniorExpert,DepartmentofEuropeanCommunityLaw,
MinistryofJustice,Budapest

INDE/INDIA

HomaiSAHA(Mrs.),Minister,PermanentMission,Geneva

P.H.SethumadhavaRAO,JointEducationalAdviser,DepartmentofEducation,Government
ofIndia,MinistryofHumanResourceDevelopment,NewDelhi

INDONÉSIE/INDONESIA

WalterSIMANJUNTAK,DirectorofCopyright,Lay-OutDesignofIntegratedCircuitsand
IndustrialDesign,Directorate -GeneralofIntellectualProperty,DepartmentofLawand
Legislation,Jakarta

IwanWIRANATA-ATMADJA,Counsellor,PermanentMission,Geneva

DewiKUSUMAASTUTI(Miss),FirstSecretary,PermanentMission,Geneva

UmarHADI,ThirdSecretary,PermanentMission,Geneva

IRAN(RÉPUBLIQUEISLAMIQUED')/(ISLAMICREPUBLICOF)

MohammadSARIR,Counsellor,PermanentMission,Geneva

MohsenBAHARVAND,SecondSecretary,PermanentMission,Geneva

IRAQ

GhalibASKAR,SecondSecretary,PermanentMission,Geneva

IRLANDE/IRELAND

SabhaSarahGREENE(Ms.),ExecutiveOfficer,IntellectualPropertyUnit,Departmentof
Enterprise,TradeandEmployment,Dublin

JohnRUTLEDGE,AssistantPrincipal(HeadofCopyright),IntellectualPropertyUnit,
DepartmentofEnterprise,TradeandEmployment,Dublin

ITALIE/ITALY

VittorioRAGONESI,conseillerjuridique,Ministèredesaffairesétrangères,Rome

JAMAHIRIYAARABELIBYENNE/LIBYANARABJAMAHIRIYA

ZakiaSAHLI(Miss),Counsellor,PermanentMission,Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

DianneDALEY(Miss),SpecialAdvisoronIntellectualPropertytotheMinisterofIndustry,
CommerceandTechnology,MinistryofIndustry,CommerceandTechnology,Kingston

SymoneBETTON(Miss),FirstSecretary,PermanentMission,Geneva

JAPON/JAPAN

ToshikazuISHINO,Director,InternationalCopyrightDivision,JapaneseCopyrightOffice
(JCO),AgencyforCulturalAffairs,Tokyo

YoichiroYOSHITAKE,Director,BroadcastingProgramPromotionOffice,Broadcasting
PolicyDivision,BroadcastingBureau,MinistryofPostsandTelecommunications,Tokyo

KentaroENDO,DeputyDirector,InternationalCopyrightDivision,JapaneseCopyright
Office(JCO),AgencyforCulturalAffairs,Tokyo

ToruSATO,DeputyDirector,InternationalCopyrightDivision,JapaneseCopyrightOffice
(JCO),AgencyforCulturalAffairs,Tokyo

KyokoKIMURA(Ms.),DeputyDirector,CultureandRecreationIndustriesDivision,
ConsumerGoodsandServiceIndustriesBureau,MinistryofInternationalTradeandIndustry
(MITI),Tokyo

AkinoriMORI,FirstSecretary,PermanentMission,Geneva

KAZAKHSTAN

ErikB.ZHUSSUPOV,SecondSecretary,PermanentMission,Geneva

KENYA

PaulOMONDI-MBAGO,RegistrarGeneral,OfficeoftheAttorney-General,Nairobi

LETTONIE/LATVIA

IevaPLATPERE(Ms.),HeadofCopyrightandNeighbouringRightsDivision,Ministryof
Culture,Riga

MartinPAVELSONS,ThirdSecretary,PermanentMission,Geneva

LIBAN/LEBANON

SalwaRAHHALFAOUR(Mrs.),Head,DepartmentofIntellectualPropertyProtection,
MinistryofEconomyandTrade,Beirut

LUXEMBOURG

ChristianeDALEIDENDISTEFANO(Mme),représentantpermanentadjoint,Mission
permanente,Genève

MADAGASCAR

OlgatteABDOU(Mme),premiersecrétaire,Missionpermanente,Genève

MALTE/MALTA

PierreCliveAGIUS,Counsellor,Permanent,Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

RajaZaibRAJA-REZA,SecondSecretary,PermanentMission,Geneva

MAROC/MOROCCO

AbdellahOUADRHIRI,directeurgénéral,Bureaumarocainedroitd'auteur(BMDA),
Ministèredelacommunication,Rabat

FatimaELMAHBOUL(Mme),conseillère,Missionpermanente,Genève

MEXIQUE/MEXICO

Crisóforo PERALTACÁSARES, Director General, Instituto Nacional del Derecho de Autor (INDAUTOR), México

Carlos BRACHO, Primer Vocal del Consejo Directivo y Encargado de Asuntos Internacionales de la Asociación Nacional de Interpretes (ANDI), México

NIGÉRIA/NIGERIA

Nicholas Agbo ELLA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Bengt Olav HERMANSEN, Deputy Director General, Ministry of Cultural Affairs, Oslo

Maria E. DUNA (Ms.), Adviser, Ministry of Cultural Affairs, Oslo

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Mark James SIMPSON, Policy Analyst, Competition and Enterprise Branch, Ministry of Economic Development, Wellington

OUGANDA/UGANDA

Joyce BANYA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Alfredo SUESCUM, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la OMC, Ginebra

Lilia CARRERA (Sra.), Analista de Comercio Exterior, Misión Permanente ante la OMC, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Erwin Jan ARKENBOUT, Senior Legal Counsel, Directorate of Legislation, Ministry of Justice, The Hague

PÉROU/PERU

Betty BERENDSON (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Maria Angelina STA. CATALINA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

JaroslAW STREJCZEK, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

José SÉrgio DECALHEIRO SDAGAMA, conseiller juridique, Mission permanente, Genève

Nuno Manuel DASILVA GONÇALVES, directeur, Cabinet du droit d'auteur, Lisbonne

Pedro CORDEIRO, conseiller, Cabinet du droit d'auteur, Lisbonne

QATAR

Abdulla Ahmed QAYED, Director, Intellectual Property and Copyright Office, Ministry of Finance, Economy and Commerce, Doha

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO/DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Sebastien MUTOMBUMUJING, deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Kyong-Soo CHOE, Director, Research and Information Office, Copyright Deliberation and Conciliation Committee, Seoul

Chang Hwan SHIN, Deputy Director, Copyright Division, Ministry of Culture and Tourism, Seoul

Choong Joo CHOI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Esteriano Emmanuel MAHINGILA, Registrar (Responsible for Copyrights), Business Registration and Licensing Agency (BRELA), Ministry of Industry and Trade, Dar-es-Salaam

ROUMANIE/ROMANIA

RodicaPÂRVU(Mme),directeurgénéral,Officeroumainpourlesdroitsd'auteurs(ORDA),
Bucarest

RalucaTIG U(Mme),experte,Officeroumainpourlesdroitsd'auteurs(ORDA),Bucarest

ROYAUME-UNI/UNITEDKINGDOM

AnthonyAlanMURPHY ,Director,CopyrightDirectorate,The PatentOffice,Departmentof
TradeandIndustry,London

RogerKNIGHTS,AssistantDirector,CopyrightDirectorate,ThePatentOffice,Department
ofTradeandIndustry,London

JoeBRADLEY,SecondSecretary,PermanentMission,Geneva

RWANDA

JacquelineRUSIRIBYA(Mme),deuxièmeconseiller,Missionpermanente,Genève

SINGAPOUR/SINGAPORE

SivakantTIWARI,SeniorStateCounsel,Head,InternationalAffairsDivision,Attorney
General'sChambers,Singapore

LEELiChoon(Ms.),LegalOfficer(Copyright),IntellectualPropertyOfficeofSingapore,
Singapore

ONGHweeYen(Miss),GroupLegalCounsel,MediaCorporationofSingapore,Singapore

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

SlavomírOLŠOVSKÝ,Advisor,LegislationandLegalServicesDepartment,Ministryof
Culture,Bratislava

SLOVÉNIE/SLOVENIA

PetraBOŠKIN(Mrs.),Adviser,SlovenianIntellectualPropertyOffice(SIPO),Ljubljana

AndrejZUPAN ČIČ,Expert,CopyrightAgencyofSlovenia,Ljubljana

SUÈDE/SWEDEN

Henry OLSSON, Special Government Adviser, Ministry of Justice, Stockholm

Christine LAGER (Ms.), Deputy Director, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Carlo GOVONI, chef, Division du droit d'auteur et des droits voisins, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Nemon MUKUMOV, Chief, Agency of Copyright and Related Rights, Ministry of Culture and Information, Dushanbe

THAÏLANDE/THAILAND

Jittima SRITHAPORN (Miss), Legal Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

TOGO

Komi Amétépé AYI, directeur général, Bureau togolais du droit d'auteur (BUTODRA), Ministère de la culture, de la jeunesse et des sports, Lomé

TUNISIE/TUNISIA

Mohamed Salah DJEBBI, secrétaire général, Organisme tunisien de protection des droits d'auteurs (OTPDA), Tunis

UKRAINE

Iryna KRYSHTOVA (Mrs.), Deputy Chairman, Copyright Agency of Ukraine (SCAU), Kyiv

URUGUAY

Carlos TEYSERAROUCO, Presidente, Consejo de Derechos de Autor, Ministerio de Educación y Cultura, Montevideo

Gustavo VIGNOLI, Secretario General del Consejo de Derechos de Autor, Ministerio de Educación y Cultura, Montevideo

Guzmán FERNÁNDEZ LOPEZ, Representante de la Cámara Uruguaya de los Productores de Fonogramas ante el Consejo de Derechos de Autor, Montevideo

VENEZUELA

David VIVAS, attaché, Misión Permanente, Ginebra

ZIMBABWE

Cleopas ZVIRAWA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (CE)/EUROPEAN COMMUNITY (EC)

Jörg REINBOTHE, chef d'Unité, Direction générale « Markt/E/3 », Bruxelles

Egidio GUERRERI, administrateur, Direction générale « Markt/E/3 », Bruxelles

Keith MELLOR, chef de Division, Secrétariat du Conseil de l'Union européenne, Bruxelles

Roger KAMPF, premier secrétaire, Délégation permanente, Genève

III. BUREAU/OFFICERS

Président/Chairman: Jukka LIEDES (Finlande/Finland)

Vice-présidents/Vice-Chairman: Carlos TEYSERAROUCO (Uruguay)
SHEN Rengan (Chine/China)

Secrétaire/Secretary: Francis GURRY (OMPI/WIPO)

IV. SECRETARIAT DEL'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Kamil IDRIS, directeur général/Director General

Shozo UEMURA, vice-directeur général, Secteur du développement progressif du droit international de la propriété intellectuelle/Deputy Director General, Sector for Progressive Development of International Intellectual Property Law

Francis GURRY, sous-directeur général, conseiller juridique/Assistant Director General, Legal Counsel

Jørgen BLOMQUIST, directeur, Division du droit d'auteur/Director, Copyright Law Division

Joëlle ROGÉ (Mme), directeur-conseiller/Director-Advisor

Shira PERLMUTTER (Mlle), consultant chargée des questions de droit d'auteur et de commerce électronique/Consultant on Copyright and Electronic Commerce

Moncef KATEB, conseiller principal, Division du droit d'auteur/Senior Counsellor, Copyright Law Division

Edward KWAKWA, conseiller juridique adjoint/Assistant Legal Counsel

Carlos CLAA, chef, Service des conférences/Head, Conference Service

Yolanda HUERTACASADO (Mlle), juriste, Section des questions juridiques et statutaires, Bureau des affaires juridiques et structurelles/Legal Officer, Section of Legal and Constitutional Matters, Office of Legal and Organization Affairs

Geidy LUNG (Mlle), juriste, Division du droit d'auteur/Legal Officer, Copyright Law Division

Ola ZAHRAN (Mlle), juriste adjointe, Bureau des affaires juridiques et structurelles/Associate Legal Officer, Office of Legal and Organization Affairs

Barbara C. PIDERIT (Mme), administratrice adjointe de programme, Division du droit d'auteur/Assistant Program Officer, Copyright Law Division

[L'annexe II suit/
Annex II follows]